

الباب الثاني

النظريات

يحتوى الباب الثاني على نظريات عن تحليل الأخطاء فى تعليم اللغة العربية، و تشمل على مفهوم تحليل الأخطاء، أهداف تحليل الأخطاء، أنواع تحليل الأخطاء، مراحل تحليل الأخطاء، أسباب تحليل الأخطاء، و الأخطاء اللغوية. و نظريات عن المهارة الكلام، نظريات عن تعليم المهارة الكلام و البحوث السابقة.

أ. البحث عن تحليل الأخطاء

1. مفهوم تحليل الأخطاء

أن لكل لغة من اللغات قواعد تحكم النظام الصوتي، و هنا كقوانين للنظام الصرفي و هناك قواعد للنظام النحوي . كما أن هنا كقوانين للمستوى الدلالي و المستوى الثقافي. و بجانب القواعد اللغوية هنا كقوانين أخرى عن الإجتماعية. و القواعد الإجتماعية فى استخدام اللغة مهمة للغاية. ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية حتى لا يقعوا فى حرج ثقافي يستهجنه أهل اللغة. و لذلك يمكن أن نعرف الخطأ اللغوي بأنه خروج عن قواعد استخدام اللغة التي ارتضاها الناطقون بتلك اللغة.

إن تحليل الأخطاء فرع من فروع علم اللغة التطبيقي. و انقسم ذلك المصطلح إلى قسمين عن شرح تحليله هو التحليل و الأخطاء. التحليل هو القدرة المتعلم على الفحص الدقيق للمحتوى العلمى و المعرفى و تحديد عناصره. و التحليل أيضا هو وسائل التحقيق في هذا الحدث للوقوف على الوضع الحقيقى، فإنه يمكن أن يعنى أيضا انخيار الأساسية للمناطق المختلفة و مراجعة نفسه علقه الأجزاء للحصول على الفهم الصحيح وفهم معنى كل.¹

الأخطاء اللغوي هو استعمال خاطئ للقواعد أو سوء استخدام القواعد الصحيحة . الأخطاء اللغوي هو الناحية التي لها عيوب في كتابة متعلمي اللغوي أو ناطقهم .و ذلك الخطأ هو جزء من المحادثات أو تشكيل اللغة الخارجة من القواعد الأساسية.²

عند اليس (Elis) أن تحليل الأخطاء هو الإجراءات العملية التي استخدمها الباحثون و مدرس اللغة تحتوي على جمع البيانات الأخطاء، و تعرفها، وشرحها، وتصنيفها أساسا على سببها و تقويمها. عند سریدار أ تحليل الأخطاء هو إجراءات عملية بخطوات معينة تحتوي على جمع البيانات

¹ يوكى سوربادارما، المقارنة علم اللغة التفاضلي و تحليل الأخطاء، مجلة دراسات، Vol. 2، No. 1، أبريل 2015 م، ص. 69-70

² Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, (Bandung: Angkasa, 1983) h.272

الأخطاء، وتعرف الأخطاء، وتصنيف الأخطاء، وشرح التكرار الأخطاء و تعرف مجال الأخطاء و تصحيح الأخطاء. وذلك يناسب على مقدمه تاريخان (Tarigan) أن تحليل الأخطاء هو الاجراء الذي يستخدمه الباحثون و مدرس اللغة العربية، وه يتشتمل على جمع البيانات و معرفة الأخطاء الواردة، و وصف تلك الأخطاء و تصنيفها اعتمادا على أسبابه و التقويم لمستوى خطورة من الأخطاء.³

دراسة الأخطاء فيما يتعلق بتدريس اللغة، سواء اللغة الأولى و تعليم اللغة الثانية، هي وظيفية للغاية من خلال دراسة الأخطاء التي يمكن التعبير عنها من حيث الأخطاء التي قام بها أو القيام بها من قبل الطلاب. الأشياء التي تقصد من بين أمور أخرى، الخلفية، السببية، و مجموعة متنوعة من الأخطاء. في المقابل يمكن استخدامه كردود فعل في صقل أو تحسين تدريس اللغة، و خاصة في إعداد التدريس العلاجي. الهدف النهائي لجميع هذه الأنشطة هو تبسيط و ترشيد تدريس اللغة نفسه.⁴

من المعروف لدى اللغويين أن تحليل الأخطاء هو إحدى الحقول الدراسية التي تقع كثيرا في مجال اللغويات التقبلية. صارت هذه الدراسة هي

³ Hendry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis kesalahan berbahasa*, (Bandung : Angkasa,2011) hlm.153

⁴Ibid,... hlm. 59

ليست أمرا جديدا لمعلمي اللغة و للنابعين فيها، لأم النتائج المحسولة من عملية الأخطاء قد امكن استخدامها لتحسين عملية تدريس اللغة و في هذا الحال اللغة العربية، و كذلك لتصحيح الأخطاء التي وقعت لدى الطلاب و لمساعدة المعلم على تطوير استراتيجيات التعليم المناسبة.⁵

و تحليل الأخطاء مصطلح اخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة. وهو الخطوة التالية للتحليل التقبلي و لعله ثمرة من ثمراته. لكنه يختلف عنه و عن المقارنة الداخلية في أنهما يدرسان اللغة. أما هو فيدرس لغة نتعلم نفسه. لا نقصه لغة الأولى و إنما نقصد لغته التي ينتجها و هو يتعلم و الذي لا شكّ فيه أننا جميعا نخطئ، و نخطئ عند تعلمنا للغة و عند استعمالنا لها، و من ثم فإنّ الدرس الأخطاء أمر مشروع في ذاته.⁶

2. أهداف تحليل الأخطاء

تحليل الأخطاء اللغوية له الفوائد المعينة لطلاب، لأن فهم الأخطاء مفيد لأداء التقويم و إعداد المواد و تعيين استراتيجيات التعليم في الفصول. و من الواقع أن نتائج هذا التحليل لمساعدة المعلمين من حيث تحديد تسلسل

⁵ نورياني، تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة الطلاب بقسم اللغة العربية و تأثير فاعليتها على تعليم مهارة الكتابة، (جامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، 2014) ص. 11

⁶ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مؤسس الوقف الإسلامي، 2005 م)، ص. 85

المواد التعليمية، مع التركيز على تحديد و توضيح و الممارسة حسب الحاجة،
و توفير العلاجي و التمارين و عناصر تحديد الكفاءة اللغوية الثانية تجربة
للمتعلمين.⁷

وقال الدكتور عبده الراجحي، فإن تحليل الأخطاء له فوائد نظرية و
أخرى عملية. فعلى الجانب النظري يختبر تحليل الأخطاء نظرية علم اللغة
النفسي في ثير النقل من اللغة الأم، فتثبت صحتها أو خطأها، و هو يعد
عنصرا مهما في دراسة تعلم اللغة. ثم إن تحليل الأخطاء يقدم إسهاما طيبا عن
الخصائص الكلية المشتركة في تعليم اللغة الأجنبية. و هو يكشف عن كثير من
الكليات اللغوية.

و على الجانب العملي يعد تحليل الأخطاء عملا مهما جدا للمدرس،
و هو عمل متواصل، يساعده على تغيير طريقته أو تطوير المادة، أو تعديل
المحيطا لذي يدرس فيه. و لكن أهمية الكبرى تمكن على المستوى الأعلى في
التخطيط في المقررات الدراسية، و المقررات العلاجية، و إعادة التعليم، و
تدريب المعلمين أثناء العمل.⁸

⁷ أحد المحاضرين، تحليل الأخطاء اللغوية، الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أمفيل سورابايا ، ص 510.

⁸سوريادارما، المقارنة بين علم اللغة التقابلي و تحليل الأخطاء، مجلة دراسات. لسان الضاد، 20 Vol. ، No01،

أبريل، ص 71-72

3. أنواع تحليل الأخطاء

و أما عند الدكتور البدرأوى زهران الذى قد كتبت نوريانى فى طريقته،

اعتمادا على العديد من عناصر اللغة أن الأخطاء اللغوية يمكن تقسيمها إلى

سنة أقسام و هي: 9

(1) الأخطاء فى الجوانب الإملائي و الصوتي.

(2) الأخطاء فى الجوانب الصرفي.

(3) الأخطاء فى الجوانب النحوي.

(4) الأخطاء فى الجوانب الدلالية و الكلمات.

(5) الأخطاء المعجمي.

(6) الأخطاء فى مجال الخطاب.

أن أخطاء اللغة هي جزء من محادثة أو تكوين ينحرف عن بعض

المعايير القياسية (أو المعايير المختارة) من أداء اللغة الكبار. وفقا لدلاي إستلا

الخطأ المستخدمة فى هذا الكتاب هو بانانا من كلمة "خطأ" باللغة الإنجليزية:

فى اللغة الإنجليزية نفسها كلمة خطأ له مرادف، من بين أمور أخرى. و

⁹ نوريانى، تحليل الأخطاء اللغوية..، ص 12

الأخطاء و الأخطاء. و نحن أيضا في اللغة الإندونيسية، بالإضافة إلى كلمة

خطأ نعرف أيضا كلمة الخطأ و كلمة كيغالاتان.¹⁰

4. مراحل دراسة تحليل الأخطاء

يجرى تحليل الأخطاء عادة على مراحل، منها:¹¹

(1) تحديد الأخطاء ووصفها.

إن درس الأخطاء من حيث تحديد و الوصف يتبع قواعد منهجية يحسن أن

نعرضها على النحو الآتي،

إن الأخطاء يقع فيها أفراد، و نحن لا ندرس—مع ذلك—أخطاء الفرد.

لأن حين نضع مقررات تعليمية إنما نضعها لجماعات و المفروض أن تكون

هذه الجماعات متجانسة في معيير العمر، ة المستوى، و المعرفة اللغوية، و

اللغة الأولى أحيانا، و إن ثم فإننا ندرس الأخطاء التي تصدر عن جماعات

متجانسة أيضا، أى الأخطاء التي لها صفة الشيعوع في هذه الجماعات.

إن السمة الأولى للغة أنها نظام. و حين ندرس لغة المتعلمين إننا

ندرس نظاما أيضا، أى أن الوصف اللغوي للأخطاء لا بد أن يكون منصبا

¹⁰Pranowo, *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Yogyakarta: Gadjha madah University Press, 1996), hlm. 51

¹¹ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مؤسس الوقف الإسلامي، 2005 م)، ص. 86

على طبيعتها النظامية، فالأخطاء التي تتصف بذلك هي التي تكون مجالا للدرس. و قد أثبتت التجربة أن المتعلم قد ينتج جملا مقبولة و ملائمة بالصدفة. و الصدفة لا تمثل نظاما، و معنى ذلك أن الخطأ و الصواب ليس في الشيء ذاته، و إنما دليل على وجود نظام صحيح أو نظام خاطئ.¹²

يكاد يكون هناك اتفاق على أن الأخطاء نوعان: أخطاء قدرة و أخطاء أداء. و وصف أخطاء القدرة مهمّ جدا خاصة في تعليم اللغة الأولى. و لكنّ معظم الجهد يتوجه إلى أخطاء الأداء - كما ذكرنا- ضربان، أداء إنتاجي و اخر استقبلي. و الحق أن الأداء الاستقبلي له أخطاؤه، و لكنها أخطاء يصعب تحديدها و الإمساك بها الأسف الشديد. لأن التعلم اللغة الأجنبية قد يتلقى كلاما فتكون استجابته إيماء أو حركة معينة، و قد يأوى إلى الصمت، و ليس من السهل أن نعرف أكان استقباله صحيحا أم خاطئا إلا إذا أنتج كلاما. و حين نتمكن من معرفة طبيعة أخطاء الأداء الاستقبالي فإن ذلك سيفيد إفادة حقة في الكشف عن طبيعة قدرة التلقى اللغوي عند الإنسان. لذلك كله يتركز تحليل الأخطاء على الأداء الإنتاجي أو الأداء التعبيري كما يسميه بعضهم.

¹² نفس المراجع،... ص. 86

يجرى وصف الأخطاء على كل مستويات الأداء (في الكتابة، و الأصوات، و الصرف، و النحو، و الدلالة). و بدهى أن وصف الأخطاء يتم في إطار نظام اللغة. بمعنى أن خطأ ما إنما يدل على خلل ما في قاعدة من قواعد النظام.

لقد جرت دراسات كثيرة في تحليل الأخطاء. و انتهت إلى أن الأخطاء تكاد تنحصر في أنواع حذف عنصر أو زيادة عنصر أو إختيار عنصر غير صحيح أو ترتيب العناصر ترتيبا غير صحيح. لذلك فإن الوصف الأخطاء تتجه في الأغلب إلى هذه التصنيف.13

(2) تفسير الأخطاء.

و تفسير الأخطاء يأتي منطقيا بعد تحديدها و وصفها. و الوصول إلى تفسير صحيح يعين بلا شك على الإفادة من هذه التحليل. و ليست هناك كلمة جامعة على معيير التفسير. إذا كلها موضوع نقاش و جدل، لأن البرهنة على صوابها ليست أمرا سهلا.

و لعلنا نبدأ أولا بما هو قريب المنال، و هو المعيار الذي يفسر الخطأ في ضوع التعليم. فالمتعلم يتلقى ما يتعلمه من اللغة من عينات معينة مختارة

¹³ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية...، ص. 85

من هذه اللغة و قد تنجم هذه الأخطاء بسبب طبيعة هذه العينات، و تصنيفها، و طريقة تقديمها.

أما المعيار الثانى فهو القدرة المعرفية عند المتعلم، إذا إن كلا منا يتبع استراتيجية النعينة فى التعلم. فى هذه الاستراتيجية ما هو كل مشترك بين البشر، و منها ما هو خاص بكل متعلم. أما الكلى فقد دارت عليه دراسات نافعا لكنها لا يزال العلم يطمح من السهل الوصول إليه. هذا إلى أن ما يجرى فى أعماق المتعلم من عمليات لا يزال العلم يطمح إلى الكشف عمه يوما ما.14

و أما المعيار الثالث فهو موضوع نقاش واسع، و هو الذى يتمسك به الباحثون فى الوقت نفسه لأنه يجعل دائرة التحليل أكثر تناسقا فضلا عن أنه يمدنا ببعض النتائج الملموسة. هذا المعيار هو الذى يعرف بالتدخل، و تدور فكرته على المبدأ الأتى : إننا نتعلم مهارة جديدة على أساس مهارة موجودة تعلمها قبلا.

(3) تصويب الأخطاء

من الواضح ان كل شيء فى علم اللغة التطبيقي يدرس للإسهام فى حل مشكلة عملية، و على ذلك فان الأخطاء لا تدرس لذاتها، صحيح انها

¹⁴ نفس المراجع،... ص. 87

تفيد إفادة محققة في الكشف عن طبيعة التعلم، لكن ما يهنا هنا هو كيف نواجه الإخطاء. و من الواضح ايضا تصويب الأخطاء لا يتم إلا بعد معرفة أسبابها، و ليس من اليسير الوصول الى هذه الأسباب بدرجة تقرب من اليقين، لأنها قد ترجع الى الاستراتيجية الداخلية التي يتبعها المتعلم، و قد ترجع الى تدخل اللغة الأم. و تصويب الأخطاء لا يتم بإعادة تقديم المادة مرة أخرى، كم هو حادث مثلا فيما يعرف بدروس التقوية في المدارس العربية، و إنما يكون بمعرفة مصدر الخطاء، ثم تقديم المادة الملائمة.

و مهما يكن من امر فإن تحليل الأخطاء له فوائد نظرية و أخرى عملية؛ فعلى الجانب النظري يختبر تحليل الأخطاء نظرية علم اللغة النفسي في تأثير النقل من اللغة الام، فتثبت صحتها أو خطأها، و هو يعد عنصرا مهما فيدراسة تعلم اللغة، ثم إن تحليل الأخطاء يقدم إسهاما طيبا عن الخصائص الكلية المشتركة في تعليم اللغة الأجنبية، و هو يكشف عن كثير من الكليات اللغوية.

و أما الخطوة تحليل الأخطاء عند كوردير (Corder) في كتاب تاريخانج (Tarigan) هي اختار لغة الجسم، تحديد الأخطاء، تقسيم و تفريق الأخطاء، يشرح الأخطاء، و تقويم الأخطاء. اختار لغة الجسم يحتوى على تحديد

مساحة العينة ثم يقرّر وسيلة العينة و تحديد متجانس العينة. تحديد الأخطاء هو نشاط تحديد الأخطاء الذى يتعلق على اختارى الأخطاء الطلاب بالنظر المقام المعينة فى النص. و أما المراد بتقسيم و تفريق الأخطاء هي تقسيم و تفريق كل الأخطاء إلى أشكال الأخطاء عند اللغويين. ثم فالمفهوم يشرح الأخطاء هو محاولة على معرفة الأسباب الأخطاء اللغة. و الخوة الآخر يعنى تقويم الأخطاء. تقويم الأخطاء هي النشاط النهائى تتعلق بأنشطة القيمة على كل الأخطاء.¹⁵

5. أسباب الأخطاء اللغوية

الأخطاء اللغوية قد تقع فى عناصر اللغة و تطبيق اللغة وحدها. و يرى كثير من الباحثين اللغويين أنهم يقسمون الأخطاء اللغوية إلى أربعة نواحى، من ناحية اللغة و من ناحية النحوية حقيقة الجمل و من ناحية المقارنة و من ناحية التطورية. أما الأخطاء اللغوية من ناحية اللغة فهي الأخطاء الصرفية (التذكير و التأنيث ثم التعريف و التنكير)، و الأخطاء النحوية، و الأخطاء الدلالية، و الأخطاء الصوتية، و الأخطاء الرسمية.¹⁶

¹⁵Henry Guntur Tarigan dan Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 2011), hlm. 152

¹⁶Fina Sa'adah. *Analisis Kesalahan Berbahasa dan Peranannya Dalam Pembelajaran Bahasa*, .Jurnal UIN Walisongo. Vol.13, No.1, Hlm.9-12.

و أما أسباب الأخطاء اللغوية هي: التدخل، والقل من اللغة الأم إلى اللغة الهدف، لكن كورود و آخرين عارضوا هذا الاتجاه، و قالوا: إن سبب الأخطاء ليس التدخل من اللغة فحسبه، بل هناك أسباب أخرى داخل اللغة الهدف، و هذه الأسباب تطويرية:¹⁷

أ. المبالغة في التعميم (*over generalization*)

المبالغة في التعميم (يتضمن مثلا استعمال قانون قاعدي واحد بدل اثنين منتضمين، فمن الجائز مثلا أن يستعمل الطالب صيغة الفعل المضارع دون مورفيم (المفرد الغائب مع جميع الضمائر و هو بهذا يخفف العبء عن نفسه المثل: "جاء الأستاذون" الصحيح "جاء الأساتيد")

ب. الجهل بالقاعدة و قيودها (*ignorance of rule restrictions*)

إن عدم مراعاة القاعدة و قيودها، أو تطبيق بعض القواعد في سياقات لا تنطبق، مرتبط بالتعميم الخاطئي يمكن أن يفسر بعض أخطاء قيود القاعدة في ضوء القياس (*analogi*) مثل "جاء أخي صغير" و الصحيح "جاء أخي الصغير"

ج. التطبيق الناقص للقواعد (*incomplete application of rules*)

¹⁷ Ibid,... hlm. 12

تحت هذه الفئة يمكننا أن نلاحظ حدوث تراكم يمثل التحريف فيها
درجة تطور القاعدة المطلوبة لأداء جمل مقبولة. مثل "تخرج سنة كم؟" و
الصحيح "في أي سنة تخرج؟"

د. تأثير اللغة الأم. مثل "الحياة في المدينة تختلف مع الحياة في القرية" و
الصحيح "الحياة في المدينة تختلف عن الحياة في القرية."

6. أشكال الأخطاء اللغوية

يمكن تصنيف مجموعة الأخطاء اللغوية إلى أربعة الفئات، منهم علم
اللغة و استراتيجية اللاهريّة و المقارنة و تأثير الإتصال.¹⁸ من تلك فئات
السابقة، أخذت الباحثة علم اللغة كالفئات مناسبة إلى الموضوع البحث. و
أما تصنيف الفئات علم اللغوية كما التالى:

1) فونولوجيا (علم الأصوات)

كلمة فونولوجيا علم الأصوات هي كلمة امتصاص من اللغة
الإنجليزية "phonology" بل غالبا بكلمة علم الأصوات التنظيمى أو علم

¹⁸Moh. Ainin, *Analisa Bahasa Pembelajar Bahasa Arab sebagai Bahasa Asing*, (Malang: Misykat, 2011), hlm. 55

وظائف الأصوات.¹⁹ فونولوجيا هو فرع من علم اللغة يبحث عن

الأصوات وفقا وظائفها.

(2) مورفولوجيا (علم الصرف)

مورفولوجيا في اللغة العربية معروف بالنظام الصرفي أو علم

الإشتقاق، هو يبحث عن يغير شكل الكلمات إلى أنواع مختلفة

للحصول على معاني مختلفة و لم ظعرت المعنى المقصود إلا تغيير.²⁰

(3) علم الإعراب

علم الإعراب هو النحو الذى يبحث عن العلاقة بين الكلمات في

الكلام. يتكوّن قواعد اللغة من شكل مورفولوجيا و علم الإعراب. إذا

مورفولوجيا يتعلق بنية النحوية في الكلمة، أما علم الإعراب يتعلق

بالقواعد اللغة أو التركيبية بين الكلمة في الكلام.²¹

(4) علم الدلالية

¹⁹Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab* (Sidoarjo, Lisan Arabi, 2017), hlm. 92

²⁰Ibid.,..hlm. 104

²¹Sakholid Nasution, *Pengantar Linguistik....*, hlm. 164

يبحث علم الدلالة عن المعنى من الكلمة أو الجملة. يرى الخلى في كتاب توفيق الرحمن أن تعريف المعنى هو شيء يفهمه شخص، سواء يأتي من الكلمات أو التعبير أو الجمل.²²

7. إصلاح الأخطاء و طريقتها

(1) المناقشة

طريقة المناقشة هي كيفية يمكن للتسليم الدروس حيث المعلم أن يعطي الفرصة للطلاب إجراء مناقشات العلمية عن موضوع لجمع أو لتعبير الأفكار وتبادل الرأي و الأفكار²³. لطريقة المناقشة نوعان ما يتم في عملية التعلم، وهما مناقشة تجموعة و مناقشة مجموعة صغيرة. في هذه المناقشة تقسيم الطلاب إلى عدة مجموعات. تتكون كل مجموعة من 3-7 أشخاص. هذه المناقشة على عملية التنفيذ من المعلم يقدم المشكلة، وكل مجموعة فرعية تقوم على حلها. بطريقة المناقشة يمكن أن يكون الطلاب أكثر إبداع وخاصة في إعطاء الأفكار، ثم تدريب

²² Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2008), hlm.

23

²³ Annisatul Mufarrokah, *Strategi Belajar Mengajar*,..., hlm. 88

الطلاب بتبادل الأفكار على كل مشاكل. لهذه الطريقة المناقشة لها

العيوب منها: ²⁴

أ. يتحدث في كثير من العادات بعضهم في المناقشة.

ب. يتكلم الطلاب على نطاق واسع من الموضوع المناسب.

(2) كثرة الممارسة

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة

كثيرة. و من أحدهم يعني كثرة الممارسة (التدريبات) المتنوعة المتعددة

بالأغراض كما يلي: ²⁵

أ. تدريبات في تمييز نطق الأصوات

ب. تدريبات في كيفية التعبير عن فكرة

ج. تدريبات في ترتيب الأفكار

د. تدريبات في إتقان مهارة التعبير الشفهي

هـ. تدريبات في كيفية استخدام الصوت العبر عن المعنى من حيث تلوين

نبرات الصوت ارتفاعا ما نخفضا للمعنى المعبر عنه.

²⁴ Sanjaya, strategi pembelajaran berorientasi standar proses pendidikan,... hlm. 155

²⁵ ناصر عبد الله الغالي، أسس عدد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الإعتصام) ص. 54-57.

و مثل هذه التدريبات المتنوعة المتنوعة تقييد المعلم في استخدام وسائل مختلفة لتقويم طلابه في مهارة النطق والحديث ,وأى عمل بلا تقويم يكون عديم الجدوى لأننا لانعرف عما إذا كان التعليم أثمر وحقق هدفه أم لا. إضافة إلى أن التقويم يعرف المعلم أماكن القصور والضعف لدى الدارسين ويعمل جاهداً على التغلب عليها , كما أنه يفيد في أنه يغير من طريقته لأنه ربما تكون هي السبب في ذلك.

(3) تقويم

التقويم عند اللغة بمعنى "Evaluation" (الإنجليزية) و التقدير (العربية) و "Penilaian" (الإندونيسيا). أما التقويم التربوي بمعنى تقويم أو تقدير في مجال التربية أو بمعنى تقدير ما أو الأشياء التي ترتبط عن التربية. عند إصطلاحى التقويم التربوي هو فعل أو عملية للتحديد نتيجة التعليم لكي أن يعرف وصفه.²⁶ في العامة التقويم التربوي عنده ثلاث أهمية منهم اجراء المتوالية، دعم إعداد الخطط، و إصلاح أو إدخال تحسينات.

أما وظائف التقويم التربوي منهم:²⁷

²⁶ Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2009), hlm. 1-2

²⁷ Sulistyorini, *Evaluasi...*, hlm. 53

أ. كوسيلة ليعرف قدرة الطلاب عن المواد التي قد درست.

ب. كوسيلة ليعرف مجال السهولة بحسب الطالب عن المواد التدريسية.

ج. كوسيلة ليعرف درجة الفهم في عملية التعليم.

د. كوسيلة ليعرف تنمية الطلاب.

ب. البحث عن مهارة الكلام

1. مفهوم مهارة الكلام

إن مهارة الكلام هي أهم المهارات في تعليم اللغة. لأنه أسس

الكفاءة الطلاب عند تدرس اللغة الأجنبية.²⁸ اللغة في الأساس هي الكلام.

وأما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام، و الدليل على ذلك ما يلي:²⁹

(1) عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمن طويل، حيث ظهرت

الكتابة في فترة متأخرة في تاريخ الإنسان.

(2) يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعليمها

عند دخول المدرسة.

(3) جميع الناس الأسوياء يتحدثون لغاتهم الأم بطلاقة، و يوجد عدد كبير

من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم.

²⁸ Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hlm. 88

²⁹ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملأؤه، دروس الدورات التدريبية..، ص. 33

4) هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة.

و إن مهارة الكلام هي استخدام اللغة العربية المتعددة. و في هذه الحالة، ترتبط هذه المهارة بتعبير الأفكار و المشاعر في كلمة و جمل صحيحة. و هكذا فإن المهارات يتعلق بأمر الأفكار أو التفكير على ما يقال الناس. و مع ذلك، هي يتعلق بالقدرة على ما قول ما تم تفكيره و شعره على وجه صحيح. فإن المهارات مرتبطة بقدرات نظم المفردات، و النحوية و الدلالية، و كيف يلفظ الحروف.

يقول اللغويين إن "الكلام هو اللغة"، فالكلام مهارة لغوية تظهر مبكرة في حياة الطفل و لا تسبق غلا بالإستماع فقط، ذلك الذى من خلاله يعلم الكلام، و لذا فهو نتيجة إلا للإستماع و انكعس له، و من ثم فهو محدود بالثورة اللفظية التى تعلمها الطفل من خلال الإستماع أولاً، ثم من خلال القراءة بعد أن يتعلمها. كما إن أى انتاج لغوى مكتوب يعتمد على الطلاقة في الكلام و على الثورة اللغوية من الكلمات و المعانى و الأفكار. و من ثم فإن المهارات الضرورية للكلام الفعال هي بعض من نفس المهارات المطلوبة للقراءة و الإستماع و الكتابة و الفعالة.³⁰

³⁰ فنحى على يونوس، تعليم اللغة العربية أسس واحدااته. 1990 م، ص. 235

و أما مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن أفكار في شكل أفكار وآراء، و الرغبات، أو المشاعر للشريك المحادثة. بمعنى أوسع، و الكلام هو علامة على وجود النظام الذي يمكن أن يسمع ورأيت أن يستخدم عددا من العضلات و الأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم. حتى وفقا للكلام تاركين مجموعة من العوامل الجسدية النفسية و الدلالية، و اللغوية على نطاق واسع بحيث يمكن اعتباره أهم أداة للسيطرة الاجتماعية الإنسان. و أما عند عبد الوهاب الراشدي (Abdul Wahab Rosyidi) في كتابه أن الكلام هو النشاط الحالى للمتحدثين اللغة تطوال المبادرة الحقيقة في استخدام اللغة في التعبير عن أنفسه شفهيًا. و هو جزء من معارات اللغة النشاط الإنتاجية و القدرة كلام تطوال التمكن من بعض جوان.³¹

و أما مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات للتعبير عن أفكار في شكل أفكار أو آراء، و الرغبات، أو المشاعر للشريك المحادثة. بمعنى أوسع، و الكلم هو علامة على وجود النظام الذي يمكن أن يسمع و رأيت أن يستخدم عددا من العضلات و الأنسجة

³¹ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), hlm. 65

العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم. حتى وفقا لكلم تاريكن مجموعة من العوامل الجسدية و النفسية و الدلالية، و اللغوية على نطاق واسع بحيث يمكن اعتباره أهم أداة للسيطرة الاجتماعية الإنسان.

و بمعنى أوسع أيضا، أن الكلام هو نظام من الإشارات التي يمكن أن تسمع و ترى باستخدام عدد من العضلات والأنسجة العضلية في الجسم البشري لنقل الأفكار من أجل سد احتياجاتهم. بل عند تاريغان (1994 / الثاني : 15) أن الكلام مجموعة من العوامل الجسمية والنفسية والعصبية والدلالية وعلم اللغة على نطاق واسع حتى يمكن أن يعتبر أنه أهم أداة للإنسان المهمة لسيطرة الاجتماعية.³²

و يرى أحمد فؤاد أن الكلام من أهم وسائل لأجل بناء التعارف و الاتصال الإيجابي بحيث تستخدم اللغة لوسيلة من ذلك الاتصال. تجري أنشطة الكلام في الفصل بما له من مجال الاتصال على الجانبين: جانب المتكلم و المستمع حيث يجري الكلام بالتبادل. فلذا، فينبغي تدريب الكلام

³² Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya,2011),hal.136-135

أن يجري على الترتيب التالي هو الأول، الكفاءة على الاستماع، و الثاني،

الكفاءة على النطق، والثالث، المعرفة عن المفردات و أنواع الجمل.³³

كان المقصود من أنشطة الكلام هي نطق الأصوات العربية بشكل

صحيح وفقا لتلك اللغة. يمكن أن تتحقق مهارة الكلام بعد مهارة

الاستماع ونطق المفردات العربية. ويمكن أن تتمثل هذه المهارات على

المحادثة، والمناقشة، القصة أو الخطبة.³⁴ و لأجل الوصول إلى الفهم الدقيق

عن مهارة الكلام فيمكن المعرفة عن الأسس المعروفة في عمليتها. و أما

الأسس لمهارة الكلام و هي:³⁵

(1) إن حقيقة الكلام وضع الجمل الدفيدة.

(2) و إن الوصول إلى القدرة على وضع الجمل فيحتاج إلى الفهم بأنواع

تلك المفردات.

(3) و بعد الفهم بأنواع الجمل فيحتاج الطلاب إلى التدريبات على

الكلام باستعمال تلك الجمل من عنده و التدريبات على الفهم عن

الجمل المنطوقة من غيره.

³³ Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 82

³⁴ Radliyah Zaenudin, septi Gumiandari, Bisri Imam dkk, *Metodologi Strategi dan Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (yogyakarta: 2005), hal.62

³⁵ Gorys Keraf, *Komposisi Sebuah Pengantar Kemahiran Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 6

2. أهميات مهارة الكلام

إذا أردنا أن نجلي أهمية الكلام وقيمتة في حياة البشر فلنا أن نطلق العنان لخيالنا لتصور مجتمعا ما من مجتمعات و قد تعطلت فيه لغة الكلام يوما أو بعض يوم، لا شك أن التواصل سيفتقد و يتعذر بين أفراد ذلك المجتمع, كما أن الحياة فيه ستصاب بالشلل و القعدود, فالتحدث من أكثر فنون اللغة توظيفا في عملية الاتصال. و معظم لنا يسلحون أكثر أو قاتم في التحديث، فقد خلق الله الإنسان متكلما قبل يهوه للكتابة أو القراءة، فالكلام وسيلة الإنسان في الفهم و الإفهام.³⁶

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الإستماع. و هو ترجم اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الإستماع و القراءة و الكتابة. و هو من العلامة المميزة للإنسان، فليس كل صوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي ما دلت على المعنى من المعنى، على الأقل في ذهن المتكلم صحيح أن هناك أصواتا من بعض الحيوانات تحمل بعض الدلالات في بعض المواقف التي يستدل بها عن الحاجات البيولوجية لهذا

³⁶ نورهادى، الموجه لتعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم ، 2011)، ص. 48

الحيوان، و قد تفهم معاني أخرى، و لكنها قليلة، و مرتبطة بمواقف معدودة.

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغة الأجنبية. و لقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس. و من الضرورة بمكان عند تعلم اللغة العربية، الإهتمام بالجانب الشفهي، و هذا هو الاتجاه الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية. و أن يجعل هم الأول تمكن الطلاب بالحديث بالعربية. لأن العربية لغة اتصال يفهمها ملايين الناس في العالم، و لا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، و يهتم بالجانب الكتابي مدعياً أن اللغة العربية الفصحى لا وجود لها، و لا أحد يتكلمها.³⁷

ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر من مما يكتبون. ومن هنا الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.

³⁷ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية..، ص. 34

إن أفضل طريقة لتعليم الطلاب الكلام، هي أن نعرضهم لمواقف تدفعهم لتحدث اللغة. والطلاب، ليتعلم الكلام، عليه أن يتكلم. ونود أن ننبه هنا، إلى أن الطالب لن يتعلم الكلام، إذا ظل المدرس هو الذي يتكلم طول الوقت، والطلاب يستمع. ومن هنا، فإن المدرس الكفاء يكون قليل الكلام، أقرب إلى الصمت عند تعليم هذه المهارة، إلا عند عرض النماذج، وإثارة الطلاب للكلام، وتوجيه الأنشطة.³⁸

3. أهداف مهارة الكلام

أهداف مهارة الكلام عند دكتور فتحى علي يونوس و دكتور محمد عبد الرؤوف الشيخ فهي: أن ينطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً، أن يميّز الأصوات المتشابهة نطقاً، أن يميّز الحركات الطويلة و الحركات القصيرة، أن يستخدم التراكب العربية الصحيح عند التحدّث، أن يعبر عن أفكاره بطريقة صحيحة، أن يدبّر حواراً مع أحد الناطقيّ بالعربيّة و يدبّر حواراً موضوع معيّن.³⁹ بالعامّة، مهارة الكلام يهدف إلى جعل الطلاب قادرين على التواصل لفظياً جيداً و معقولة باللغة يتعلمون الطلاب.⁴⁰ هناك أهداف

³⁸ Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), hlm. 62

³⁹ Ibid..., hlm. 59

⁴⁰ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*,..hlm. 135

عامة لتعليم الكلام عند أحمد مخلص (Achmad Muhlis) يمكن أن نذكر أهمها هي: ⁴¹

- (1) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية, وأن يؤدي أنواع النبر و التنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من ابناء العربية.
- (2) ان ينطق الاصوات المتجاورة والمتشابهة.
- (3) أن يدرك بين الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- (4) أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- (5) أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في اللغة الكلام.
- (6) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير اشفوي مثل التذكر والتأنيث وتميز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- (7) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره والمستوى نضجه وقدراته, وأن يستخدم هذه الثروة في اتمام عمليات اتصال عصرية.
- (8) أن يعبر نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

⁴¹ Achmad Muhlis, *Maharotul Kalam Watohriqu Tadrisiha*,(Pamekasan Madura: STAIN Pamekasan Press,2019), hal.13

نقل أفيدة على رشيدى أحمد أن تتردد في ميدان التربية
مصطلحات كثيرة، منها الغرض العام و الغاية و الهدف و أيا كانت
التفسيرات المقدمة للفرق بين هذه المصطلحات فإننا نميز بين نوعين من
الأهداف:⁴²

(1) أهداف عامة (*General Objectives*) تلك التي تعبر عن الفلسفة
التربوية العامة. و اليز بعموميتها كما تشترك المواد المختلفة في
تحقيقها.

(2) أهداف خاصة (*Specific Objectives*) تلك التي تصف لنا غايات
المعلم في الفصل من تقديمه خبرة تعليمية معينة. إنها أكثر تحديدا ودقة
في وصف ما يريد المعلم إحداثه من تغير عند الطلاب.

و لا يجوز للمعلم تفضيل الواحدة منها على الأخرى. ولكن هذه
المهارات مهمة عند الطلاب. فجدير للمدرس الفهم أن مهارة الكلام
حيث أنها أول كل ما يلقيه المعلم في تعلم اللغة العربية. و ذلك لأن
الغرض الأساس من تعليم اللغة العربية قدرة الطلاب على القيام بالتكلم

⁴² أفيدة الأنيقة، مشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية تولونج أجونج للصف
العاشر، (الجامعة الإسلامية الحكومية تولونجأجونج، 2018)

باللغة العربية في كلامهم اليومي كما أنهم يستخدمونها عند تلاوة القرآن و

قراءة الدعاء.⁴³

و بالعامية أهداف تعلمين مهارة الكلام هي تحدث السهولة و
الوضوح و مسؤولية و شكل من سماع الحرجة و العادة تشكيل.⁴⁴ ينبغي
على المدارس يشجع الطلاب على الكلام، عن طريق منهجهم اهتماما كبيرا
عندما يتحدثون. و أن يشعر بالاطمئنان، و الثقة في أنفسهم، و ألا
يسخر من الطالب إذا أخطأ. و ألا يسمح لزملائه بالسخرية منه.⁴⁵ و
كلما يستطيع أن يبلغ جميع الأهداف أو الأغراض في تدريس الكلام.

4. الخطوات على تدريب الكلام

مهارة الكلام (*Speaking Skill*) هو اصعب مهارة اللغة. لأنه يفكر
بمسألة التي لا بد أن يقال. و لا بد يستعد بالكلمات التي تناسب الأحوال،
و ذلك يحتاج ممارسة القول و شعور اللسان بالقواعد اللغوية. و من المعلوم
أن التدريي بعلى بالإستماع خطوات مهمتان السمع و التكرير . و يجمع
هنا التدريب الأساس للإستماع و التدريب للمهارة الكلام و لكنه ينبغي

⁴³Tayar Yusuf dan Saiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997), hlm..81

⁴⁴ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 157

⁴⁵ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية..، ص. 34

المعرفة أن الهدف النهائي منها يختلف بعضه بعضا. إن الهدف النهائي من تدريب الإستماع هو الفه عن الكلام المسموع , و أما الهدف النهائي من تدريب النطق (الكلام) هو التعبير, و استخدامه لتقديم الأفكار ,و بيانات إلى الغير.⁴⁶ و يرى عبد الوهاب أن المهارة الكلام ينقسم إلى قسمين، محدثة و تعبير الشفهي.⁴⁷ تأتي هنا عدة التدريبات على الكلام قصداً لحلّ الصعوبات في استعمال اللغة العربية للكلام:

(1) التدريب على ربط المعاني وتوصيفها.

وليس هدف هذا التدريب إلاّ القيام بتدريب الطلاب على سرعة ربط معنى التعبيرات المسموعة و وصفها. والخطوات الجارية في هذه التدريبات تتكون من الأمور التالية:

(أ) نطق المعلم بكلمة واحدة، ثم عبر الطلاب بعد ذلك الكلمة الأخرى المتعلقة بتلك الكلمة المنطوقة.

(ب) نطق المعلم بكلمة واحدة، وعبر الطلاب كلمة أخرى ما ليس لها علاقة بتلك الكلمة المنطوقة.

⁴⁶Ibid..., hlm.83.

⁴⁷Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar...*, hlm. 91

ج) نطق المعلم بكلمة واحدة من أنواع الاسماء، وعبر الطلاب اسم
الصفة المناسبة.

(2) التدريب على وضع أنواع من أنماط الكلمة.

إن أنواع التدريب على أنماط الكلمة اللغوية كثيرة، ولكن على وجه عام
أنها تنقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي: تدريب الألعاب، وتدريب بالمعنى
والتدريب الاتصالي.

(3) التدريب على المحادثة.

المحادثة أو الإنشاء الشفهي هي الاتصال الجاري بين الشخصين أو أكثر
لإيصال الأمور المكتوبة أو المقولة الصادرة من القلوب و الأفكار. و قدم
محمود يونس أن تعبير الكلام هو "البيان باللسان عما خطر قي الفؤاد
بوسيلة الأقوال الصحيحة و المناسبة بالغرض المطلوب".⁴⁸ ويحسن للمعلم
خلال القيام بتعليم هذا التدريب غير مهتم بالشؤون اللغوية فقط، ولكن
وجب عليه الاهتمام أيضا بالأمور الإجتماعية والثقافة مثل الأخلاق
والحركات والسلوك عند المحادثة. وهناك أنواع كثيرة من التدريبات على

³⁰Mahmud Yunus, *Metode Khusus Bahasa (Bahasa Al-Qur'an)*, (Jakarta: Hidakarya, 1993) hlm.67.

المحادثة، تذكر منها: التساؤل وحفظ أشكال من الحوار والمحاورة الموجهة والمحاورة الحرة.

(4) تلقين القصص

كان تلقين القصص من بعض النشاطات المشوقة عند الطلاب. ولكن تغلب فيه الكراهة لطلاب بالضعاف أي لمن لم يمكن لديه زاد وإعداد في إلقاء القصة. فلذا، ينبغي للمعلم إرشاد الطلاب و مساعدتهم على نيل الموضوعات المتعلقة بالقصص مع الاهتمام بأساس فعالية في الكلام أو إلقاء القصص.

(5) بحث المسائل.

و الوسيلة التي تنقل مهارة الكلام هي الصوت عبر الإتصال المباشر بين المتكلم و المستمع.⁴⁹ كان بحث المسائل مهم جدا ليمرسوا الطلاب في نمو كفاءة الكلام. و هناك أنواع من الأشكال لأنشطة بحث المسائل، يمكن إستعمالها للتدريب على الكلام. ومنها هي: (أ) تعيين المعلم قضية واحدة على صورة السؤال أو التعبير، (ب) تقرير المعلم موضوعا واحدا، (ج) الجدل الفرقي، (د)البحث الجدل الجماعي.

⁴⁹ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملؤه، دروس الدورات التدريبية... ص 26

6) المقابلة

من أحد نوع لتدريب الطلاب على مهارة الكلام هو المحدثه.⁵⁰ استدامت المقابلة لنموه كفاءة المحدثه للطلاب. سواء بين الأفراد أو المدارس أو المجتمع. كانت المقابلة من نشاط التعليم في الكلام وهو يحتاج إلى زاد كثير. وقبل القيام بالمقابلة فيكون للمستجيبون أولاً مسائل يبحثونها. ويمكن قيام هذا النشاط بنوعين: أولاً، المقابلة مع بعض الضيوف في المدرسة. ثانياً، المقابلة مع الإخوان الدارسين في الفصل.

7) التمثيل المسرحي.

كان التمثيل المسرحي أحد أنشطة التعليم الترفيهية. وذلك لأنه نوع من الألعاب المفرحة. ولكن لم يكن عند كل الطلاب استعداد طبيعي أو شوق بالتمثيل المسرحي، فلذلك ينبغي للمعلم أن يختار بعض الطلاب للقيام بالتمثيل المسرحي وأما الطلاب الآخرون فعليهم الاستماع إليهم والمساعدة عليهم جيداً.

8) الخطابة.

⁵⁰Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar...*, hlm.89

وينبغي أن يقوم الطلاب بهذا النشاط بعد أن كانت لديهم خبرة كافية عن أنواع الأنشطة الأخرى في الكلام مثل الحوار، وتلقي القصص، والمقابلة والمناقشة وغيرها. و أما في صيف المصطفى، أن مراحل تعليم مهارات الكلام تنقسم إلى ثلاثة مستويات، منهم مستوى الإبتدائية، مستوى المتوسط، و مستوى المتقدم.⁵¹

1) مستوى الإبتدائية

أ. و من خلال هذا طلب التلاميذ لتعلم نطق الكلمة، و تنظيم الجملة وتعبير الفكرة.

ب. تنظيم الأستاذ الأسئلة التي يجب عليها التلاميذ حتى تشكيل الموضوع الكلمة.

ج. بدأ الأستاذ تدريب الكلام باعطاء الاسئلة و يجب عليها التلاميذ.

د. طلب الاستاذ التلاميذ لإجابة الأسئلة الشفهية، و حفظ المحاوره أو إجابة الاسئلة المتعلقة بالنصوص المقروء.

2) مستوى المتوسط

⁵¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 157

- أ. تعليم الكلام بلعب الدور.
- ب. الجدل من الموضوع المعينة.
- ج. و تكلم عن الحادثات في التلاميذ.
- د. حكاية عن الاختبار المسموع.

3) مستوى المتقدم

- أ. اختار الاستاذ الموضوع لتدريب الكلام.
- ب. و الموضوع المخترة ينبغي ان تكون مرغوبة و متعلقة بحياة التلاميذ.
- ج. و الموضوع الصريح المحدودة.
- د. سمحت التلاميذ لإختار موضوعين أو أكثر حتى حرّ التلاميذ لاختار.
- هـ. الموضوع المبحوث عما المعلوم.

كي يكون تعليم النطق جيدا و خاصة للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي المحافظة على الأمور:⁵²(أ) أن يكون للمعلم كفاءة لازمة في هذه المهارة، حتي يصير نموذجا للطلاب حتى لا يهتمون بالدرس، (ب) أن يبدأ

⁵²Ibid, ... hlm. 89

التعليم من الأصوات المتشابهة بين اللغتين ، وهما لغة الطلاب ولغة الهدف،
(ج) أن يراعي المؤلف والمعلم طريقة التدرج، كأن يبدأ بألفاظ السهلة المكونة
من كلمتين فثلاث فأكثر، (د) البداية من المفردات الشائعة، (هـ) الإجتنااب
عن الكلمات تضمن حروف المد (الحركة الطوال) في بداية الأمر، (و) أن
يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها: كيفية إخراج
الأصوات من مخارجها الصحيحة، تفريق النطق بين الحراكة القصيرة والحركة
الطويلة، مراعاة النبر والتنعيم في الكلام والنطق، (ز) كثرة التدريبات المتنوعة
المتعددة الأغراض، (ح) تدريب الطلاب كيف يبدأ المحادثة وكيف يفهمها
بالصورة الطبيعية.

من أحد طرائق تعليم اللغات الأجنبية هي طريقة المباشرة. تمتاز
هذه الطريقة بما يلي:⁵³ الإهتمام بمهارة الكلام، بدلا من مهارة القراءة و
الكتابة، و عدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية، مهما كانت
الأسباب، و عدم تزويد الطالب بقواعد اللغة النظرية. و الاكتفاء بتدريبه
على قوالب اللغة و تراكيبها. و الربط المباشر الكلمة و الشئ الذى تدل
عليه. و مما يأخذ على هذه الطريقة: أن إهتمامها بمهارة الكلام جعلها

⁵³ عبد الرحمن ابن إبراهيم و رملاؤه، دروس الدورات التدريبية... ص. 26

تعمل مهارات اللغة الأخرى، كما أن تحريمها استعمال الترجمة في التعليم (حتى عند الضرورة) يؤدي إلى ضياع الوقت، و بذل جهد كثير من المدرس و الطالب. كما أن الإعتماد على التدريبات النمطية دون تزويد الطالب بقدر من الأحكام و القواعد النحوية، يحرم الطالب من إدراك حقيقة التركيب النحوي، و القاعدة التي تحكمه. و بإيجاز فإنّ هذه الطريقة تنتاز بما يلي: 54

- (1) تعطى طريقة المباشرة الأولوية لمهارة الكلام بد لا من مهارة القراءة أو الكتابة و الترجمة، على أساس أنّ اللغة هي الكلام بشكل أساسي.
- (2) تتجنب هذه الطريقة استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية و تعتبرها عديمة الجدوى. بل شديدة الضرر على تعلين اللغة المنشودة و تعلمها.
- (3) بموجب هذه الطريقة فإنّ اللغة الأم لا مكان لها في تعليم اللغة الأجنبية.

- (4) تستخدم هذه الطريقة الاقترام المباشر بين الكلمة و ما تدل عليه، كما تستخدم الاقترام المباشر بين الجملة و الموقف الذي تستخدم فيه. و لهذا سميت الطريقة بالطريقة المباشرة.

(5) لا تستخدم هذه الطريقة أحكام النحوية، لأن مؤيدى هذه الطريقة

يرون أن هذا الأحكام لا تفيد في إكساب المهارة اللغوية المطلوبة.

(6) تستخدم هذه الطريقة أسلوب "التقليد و الحفظ" حيث يستظهر

الطلاب جملا باللغة الأجنبية و أغاني و محاورات تساعدهم إتقان اللغة

المنشودة.

و يجب أن يذكر أمورا في تقنيات تدريس مهارة الكلام:⁵⁵

(1) حقيقة تعليم مهارة الكلام هي ليمارسوا الطلاب بالكلام.

(2) يعطى المدرس فرصة للطلاب التعبير خبره.

(3) يمارس المدرس على الطلاب ليركّز الإهتمام.

(4) إذا كان الأغلط في المحدثه لم يقطعها المدرس.

(5) يمارس المدرس بالتدرج.

(6) اختار الموضوع معية الذى تتعلق بالحركة اليومية سيفرح الطلاب

للمحدثه مع زملائه.

ج. البحث عن تعليم مهارة الكلام

⁵⁵Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar...*, hlm.72

1. محتوى تعليم مهارة الكلام

لكى نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي مراعاة الآتى:⁵⁶

(1) أن يكون المعلم على كفاءة عالية فهذه المهارة، كى يكون نموذجا يحتذى

به فإذا لم يكون المعلم على قدرة على من هذه المهارة فإنه سينعكس أثره

على الدارسين سواء بالإيجاب أو السلب.

(2) أن نبدأ بالأصوات المتشابهة بين اللعتين (لغة الدارس الأولى،

اللغة العربية) و أيضا يطلب هذ أن يكون المعلم على بينة من أمره فى

هذا المضمار. و على سبيل المثال، لو بدأ المعلم بصوت لا يوجد فى لغة

الدارس الأم كصوت العين الذى لا يوجد فى اللغة الإنجليزية، و يريد أن

يعلمهم نطق كلمة (على) فإن الدارس سيواجه صعوبة شديدة، الآن هذا

الصوت غير موجود فى لغته و من ثم فإنه يبدأ بتنفر الدارس من اللغة

الهدف

(3) أن يراعى المؤلف و المعلم مبدأ التدرج , كأن يبدأ بالألفاظ لسهلة المكونة

من كلمتين الشا فثلاث فأكثر، و أن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفةا

لدى الدارس حتى يق بل على التعليم.

⁵⁶ناصر عبد الله العالى، أسس اعداد الكتاب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض : دارالاعتصام) ص. 54-57

2. أهداف تعليم مهارة الكلام

في تعليم مهارة الكلام التي تتعلق بالمحتوى و المعنى في إيصال الرسائل شفهيًا، يمكن استخدام أشكال و طرق مختلفة. وفقا لمستوى إتقان مهارة اللغوية التي يمتلكها الطلاب. و أما أهداف تعليم مهارة الكلام عند عبد الوهاب الراشدي و مملوثة النعمة هي وسيلة للتفاعل مع الآخرين و فهم ما يريد المتحدث. يبدأ تعليم الكلام بعد أن يعرف الطلاب أصوات الحروف العربية، و يعرفون الفرق بين أصوات حرف بحرف آخر مختلف.⁵⁷

3. طريقة تعليم مهارة الكلام

في تعليم مهارة الكلام هناك طريقة المختلفة ، منهم:

أ. الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الطريقة لتعليم اللغة العربية ليس في جهة العلم و لكن في جهة العملية. لا بد في تعليم اللغة العربية يستخدم اللغة الأصل (العربية) و لا يجوز إستعمال اللغة الأم.⁵⁸ هذه الطريقة تفضل على مهارة الكلام. و هناك خصائص من هذه الطريقة و هي: تعطى هذه الطريقة الأولوية لمهارة الكلام بدلا من مهارة القراءة و الكتابة و

⁵⁷Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar...*, hlm. 90

⁵⁸Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (Semarang : need's press, 2009), hal.50

الترجمة، و يركز إلى تقنيات التمثلى و التقليد و الحفظ مباشرة. حيث الطلاب يقلدون الكلمات و الجمل و الحوار. و يجتنب على إستخدام اللغة الأمللطلاب. و كفاءة إتصال اللسان تدرّب ملائمة بطريقة الأسئلة و الأجوبة، التفاعل بين المدرس و الطلاب يرتبط بنشاط.⁵⁹

ب. الطريقة السمعية و الشفهية

الطريقة السمعية و الشفهية فى الأساس هي التنمية من طريقة المباشرة. خصوصها صعوبة الطلاب فى الفهم. و من أهم أسس هذه الطريقة: عرض اللغة الأجنبية على الطلاب مشافهة على البداية، و أما القراءة و الكتابة فيقدمان فى فترة لاحقة، و يعرضان من خلال مادة شفوية، درب الطالب عليها. ينبغى إستعمال الوسائل السمعية البصرية مكثفة، و إستخدام الأساليب متنوعة لتعليم اللغة. ثم التركيز على الأسلوب القياس من الشرح و التحليل النحوى.⁶⁰

ج. الطريقة الإنتقائية

⁵⁹Rodliyah Zainuddin dkk, *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group, 2005), hlm. 39

⁶⁰Puji Rahayu, *Thuruqu Ta'limi Lughotil 'arabiyah lighoirin Nathiqiina biha*, (Jurnal Pembelajaran Bahasa Arab dan Pembelajarannya: Vol. 15, 2013), hlm. 132

في اللغة العربية، هذه الطريقة معروفة بالأسماء المتنوعة، بينهم الطريقة الإنتقائية، و الطريقة المختارة و الطريقة التوفيقية و الطريقة المزدوجة.⁶¹ فقالت أناتي الطريقة الإنتقائية هي طريقة تجمع بين عدد من طرق تعلين اللغة الأجنبية، و هي تعتمد على قرن مهارة الكلام بمهارة الكتابة بالدرجة و المران و بنأ التمرينات التي تعزز المهارة المطلوبة إنجازها و يبدو واضحاً أن "الشافعي" قد صدر عن الطريقة المباشرة: فلم يتخذ لغة وسيطة لتعليم العربية وأظهر ما يكون ذلك في الجمل والمفردات، فهو يقدم المفردات بأساليب متعددة، فمرة يقدمها بالصورة، ومرة يشرحها بالمرادف، ومرة يقدمها بضدها⁶².

د. الطريقة الإستجواب

إن الطريقة الإستجوبة هي المستخدمة في تقديم المادة الدراسية على شكل الأسئلة التي تحتاج إلى الأجوبة لنيل الغرض.⁶³ هناك مزايا لطريقة الإستجوبة، منهم:

(1) يعطى المعلم المعلومات إلى كافة الطلبة

⁶¹ Syamsudin Asyofi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab: Konsep dan Implementasinya*, (Yogyakarta: Ombak, 2016), hlm. 66

⁶² Raswan, *Pengaruh Metode Pembelajaran Elektik Terhadap Hasil Belajar Bahasa Arab Siswa*, Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban Vol. 5 No. 1, Juni 2018, Diakses pada hari Rabu, 3 Juni 2020.

⁶³ Mulyasa, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), hlm. 115

(2) يسأل الطلاب بالمادة الصعبة إلى المعلم مباشرة

و بجانب مزايا السابقة، فلها العيوب أيضا هي تستغرق هذه الطريقة

وقتا طويلا أحيانا، إذا في التعليم إختلاف الرأي.⁶⁴

4. وسائل تعليم مهارة الكلام

كانت ينقسم أمير همزة في كتابه أن وسائل التعليم إلى ثلاثة

مجموعة، هي:⁶⁵

(1) الوسائل التعليمية السمعية

الوسائل التعليمية السمعية مرتبطة بحاسة السمع، حيث

يكون إلقاء المعلومات في الرموز الصوتية، سواء كانت لفظية (مع

الكلمات أو اللغة الشفهية) أو غير لفظية. و هناك عدة الوسائل

التعليمية السمعية، مثل : التسجيل و الإذاعة، والأقراص السوداء،

ومختبر اللغة.

(2) الوسائل التعليمية البصرية

⁶⁴ Annisatul Mufarrokah, *Strategi Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm. 88

⁶⁵ Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio Visual untuk Pengajaran Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta: Rineka Cipta), hlm. 31

وتنقسم الوسائل التعليمية البصرية إلى قسمين و هما الوسائل البصرية دون العرضية و الوسائل التعليمية البصرية العرضية .وهناك عدة الوسائل التعليمية التي يمكن تصنيفها على أنها الوسائل التعليمية البصرية دون العرضية، منها : السبورة، لوحة الفلانيلا، لوحة الحبل و لوحات الجيب، ولوحات المغناطيسي، و مجموعة صور، و جرائد الحائط، و رسم فلاش، بطاقة الصور آلة القراءة. و أما ما يمكن تصنيفها إلى الوسائل التعليمية العرضية فهي : الجهاز لعرض الشفائيات والشرائح و شرائط السينما، و الأفلام الصامتة، حلقات الفيلم.

(3) الوسائل التعليمية السمعية و البصرية

ما يتم غالبا اختصار هذه الوسائل التعليمية باسم أفا "AVA" (الوسيلة المسموعة والمرئية) التي هي أداة المساعدة المرئية - السمعية .و التي تدخل من هذه الوسائل هي ما يلي : الشرائح الصوتية، و السينما الصوتي و التلفزيون، تي آر) فيديو كاسيت (مسجل) من بعض مزايا الصورة هي:⁶⁶

⁶⁶ Amir Hamzah Sulaiman, *Media Audio Visual untuk Pengajaran Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta: Rineka Cipta), hlm. 33

أ. يمكن الحصول عليها بسهولة، ويمكن قطعها من المحلات، أو
المصنوعة بيد الأستاذ، وسهولة الاستخدام، و لا تحتاج إلى
أدوات إضافية.

ب. استخدام الصورة هوشىء طبيعى فى عملية التعليم من دون
اعطاء الانطباع "إظهار" كما كان زعمة غالبا إلى من يستخدم
المعرض أو الفيلم.

ج. يمكن أن تكثر مجموعة من الصور دائما.

د. من السهل تعيين خيارات لدرس ما .و لأجل التقديم، يمكن
عدد الصور يتناسب بكثرة المجموعة.

من بعض عيوب الصور هي: ⁶⁷

أ. صورة الأشياء التى كانت معقدة للغاية أقل فعالية لأنشطة
التعليم.

ب. حجها محدود جدا المجموعات كبيرة.

5. إستراتيجيات تعليم مهارة الكلام

⁶⁷ Arif S. Sadirman, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo Persada), hlm. 31

إن تعلم اللغة العربية طوال هذه الأيام يعتبر بطيئا و أقل نجاحا. قد قضى الشخص وقتا طويلا لتعلم اللغة العربية (من المدرسة الابتدائية إلى الجامعة)، ولكن لم يتمكنوا مستوى الكفاية للعربية الذي تمّ تعيينه حتى من أجل تمكين مهارة واحدة (قراءة) فهو لم يحصلها حصولا جيدا. لاسيما لاستيعاب جميع المهارات الأربع التي تشمل الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. بناء على ذلك، أن ترقية جودة عملية تعليم العربية يجب تحسينها و القيام بها على الاطلاق.

و بالطبع، أن الجهود لترقية تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية يتطلب استراتيجية جيدة و تقنية صحيحة.⁶⁸ و ستؤدي الاستراتيجية المستخدمة إلى التأثير، و التأثير في نتائج التعليم غالبا ما يعتمد على الاستراتيجية القائمة. فهنا كانت المهارة في اختيار استراتيجية تكون مفتاحا لنجاح التعليم.⁶⁹

وتسمى التقنية في العربية بالأسلوب بمعنى واحد باستراتيجيات فعلية تطبيقية يعني ما يحدث فعلا في الصف لتحقيق الأهداف التعليمية. و

⁶⁸Suja'I, *Inovasi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang:Walisono Press,2008),hal.23

⁶⁹ *Ibid.*,hal.24

الاستراتيجيات يجب أن تكون متسقة مع الأسلوب لذلك لا ينبغي أن تتعارض مع المدخل المستخدم.⁷⁰

في الوجه العام، كانت الاستراتيجية عبارة عن الخطوط الرئيسية للقانون في العمل لمحاولة إلى تحقيق أهداف محددة. و بالنسبة إلى التعلم والتعليم، يمكن تفسير هذه الاستراتيجية كأنماط عامة لأنشطة المعلمين و الطلاب في تحقيق أنشطة التعلم و التعليم لتحقيق أهداف منشودة.

تمرين الكلام متسوى تمرين الإستماع في المرحلة الأولى. تمرين الإستماع هو إنضمام بين التمرينات الأساسية لمهارة الإستماع و مهارة الكلام. و لكن اهداف من التمرين الكلام والإستماع مختلف، الأهداف الأخر من التمرين الإستماع هو القدرة على الاستماع إلى فهم ما استمعنا. و الأهداف الأخر من التمرين الكلام هو القدرة على التعبير عن الآراء و الأفكار و الرسائل للآخرين. هما ضروري للغاية الاتصال الشفهي الفعال على أساس المعاملة بالمثل.⁷¹

⁷⁰Imam Makruf, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, (Semarang : need's press, 2009), hal.98

⁷¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hlm. 142

وهناك أربع استراتيجيات أساسية في التعلم والتعليم حيث تشمل

الأمر التالية:

1. تفصيل و تحديد مواصفات ومؤهلات من التغيرات في السلوك

والشخصية للطلاب كما هو المرجو.

2. اختيار نظام مدخل التعليم القائم على تطلعات المجتمع وفلسفتهم في

الحياة.

3. اختيار و تعيين إجراءات و طرق وتقنيات التعلم والتعليم التي تعتبر

الأنسب والأكثر فعالية حتى يمكن استخدامها كمرشد المعلمين في أداء

أنشطة التدريس.

4. وضع المقادير و أدنى المستويات للنجاح أو المعايير و مستوى النجاح

حتى يمكن استخدامها للاسترشاد من قبل المعلم في أداء تقييم نتائج

أنشطة التعلم والتعليم التي تستخدم بعد ذلك ملاحظات لتحسين

أنشطة التعليم كلها.⁷²

الاستراتيجيات التي تستخدمها في تعلم مهارة الكلام، منهم:⁷³

(1) استراتيجية المباشرة

⁷²Syaiful Bhari, Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Banjarmasin : PT. Rineka Cipta,1995), hal.5

⁷³ نفس المراجع،... ص. 133-143

و الأهداف هذه الاستراتيجية لتدريب الطلاب على معرفة في اللغة العربية الشفوي و الكتابة. الوسائل الذى يستخدم هي صورة.

(2) استراتيجية جكصا " Jigsaw "

و الأهداف هذه الاستراتيجية ليفهم شحنة القراءة بكيفية يقسم إلى أجزاء صغيرة. واجب كل طالب لفهم بعض شحنة القراءة، ثم دمجها في واحد. و بهذه الطريقة أن يفهم محتوى المتوقع للقراءة طويلة بما فيه الكفاية بدقة، بالإضافة إلى فهم العملية بسنتكرار مرات.

(3) استراتيجية مجموعة صغيرة

تسمى هذه الاستراتيجية عرضا مجموعة صغيرة. في هذه الاستراتيجية تقسم الفصل إلى عدة مجموعة صغيرة. لكل مجموعة أداء المعلم مهمة معينة، ثم سيتمعرضنتائج الفصل. استخدام هذه الاستراتيجية تستخدم لكي الطلاب المجتهد.

(4) استراتيجية نظر صورة

استخدام هذه الاستراتيجية لتدريب قدرة الطلاب لفهم شحنة القراءة، ثم قادرا على تصور ذلك فيشكل صور. من تلك صور أن جميع الطلاب أن يحفظوا شحنة قراءة سهل.

5. المشاكل في تعليم مهارة الكلام

بعض المشاكل في نشاط مهارات الكلام بين أمور أخرى:⁷⁴

(1) الطلاب يتحدثون بالمتعلم للأسباب: (أ) القلق بشأن ارتكاب أخطاء

(ب) نخشى الانتقادات (ج) تتقلق بشأن فقدان ماء الوجه (د) بالحرج

قليلا.

(2) لا وجود مواد التي سيتم مناقشتها.

(3) لا يمكن التفكير في ما تريد أن تقوله.

(4) هناك أى دافع لكشف ما التي يعتقد أنها.

(5) تفتقر إلى مشاركة الطلاب الآخرين أو لا تشارك فيها، يتأثر هذا ببعض

الطالبات الذي يميلون إلى الهيمنة و بعض الآخر أقل إثارة حوله.

(6) للتحدث استخدام اللغة الأم، و يشعرون بعدم القدرة على التحدث

بلغات أجنبية.

و يرى فاني أور (Peny Ur) في الكتاب وهاب راشدى

(WahabRosyidi) هناك المحاولات لمدرس اللغة العربية في التعامل المشاكل

بمهارة الكلام التي توجه الطلاب في تعلينها:⁷⁵

⁷⁴Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasa...*, hlm.91

⁷⁵Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar...*, hlm. 92

1) يشكّل المجموعة بين الطلاب. لأنها تقليل العصبية للطلاب الذين لا يريدون تقدم أمام الفصل.

2) يعتمد التعلم المقدم على الأنشطة التي تستخدم لغة سهلة و يناسب مستوى اللغة المستخدمة للطلاب.

3) اختيار المدرس الموضوعات و الواجبات المثيرة للاهتمام حتى شعر الطلاب جذب إهتمامه.

4) يعطى المدرس تعليمات.

5) يحتفظ المدرس للطلاب باستخدام اللغة الهداف التي تجرى دراستها.

د. البحوث السابقات

بناءً على نتائج البحث، لا يوجد بحث مماثل من الباحث سيكون دقيقاً، لكن الباحثة وجدت بعض البحوث العملية التي لها وجوه التشابه. و تلك البحوث:

1. البحث العلمى الذى كتبه محمد نور حالم الدين بالموضوع "مشكلات تعلم

الكلامية فى الدرس اللغة العربية بالمدرسة المهنية محمدية يوجياكرتا

2017". مسائل البحث: 1) كيف تعلم الكلامية على الطلاب المدرسة

المهنية محمدية يوجياكرتا؟ 2) ما هي العوامل التي تؤثر مشكلات تعلم

الكلامية للطلاب المدرسة المهنية محمديه يوجياكرتا؟ (3) ما كيفية ليفوق
مشكلات في تعلم الكلامية للطلاب المدرسة المهنية محمديه يوجياكرتا؟.
أغراض البحث: (1) لمعرفة عملية تعلم الكلامية على الطلاب المدرسة المهنية
محمديه يوجياكرتا. (2) لمعرفة العوامل التي تؤثر مشكلات تعلم الكلامية
للطلاب المدرسة المهنية محمديه يوجياكرتا. (3) لمعرفة طريقة ليفوق مشكلات
في تعلم الكلامية للطلاب المدرسة المهنية محمديه يوجياكرتا.

و خلاصة البحث أن هناك عاملان في المشكلة، العوامل الداخلية و
الخارجية. فأما العوامل الداخلية تحتوي على لا يستطيعون بعض الطلاب
قراءة و كتابة حروف العربية، دوافع التعلم لدى بعض الطلاب و تأثير
خلفية التربية قبلها. و أما العوامل الخارجية أن هناك لا توجد بيئة اللغوية
تدعم نجاح تعلم اللغة العربية و كتاب الدراسة التي لا تتوافق بالكفاءة
الطلاب.⁷⁶

2. البحث العلمى الذى كتبته ديان مرأة الألفة تحت الموضوع "تطبيق وسيلة
المونوبولى (monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية

⁷⁶محمد نور حالم الدين، مشكلات تعلم الكلامية فى الدرس اللغة العربية بالمدرسة المهنية محمديه يوجياكرتا، (الجامعة
الإسلامية الحكومية سونان كالى جوغا، 2016)

الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017 م" كلية
التربية و علوم التربية شعبة تعليم اللغة العربية. مسائل البحث : كيف
التخطيط في تطبيق وسيلة المونوبولي (monopoli) لتنمية كفاءة مهارة
الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي
2016-2017 م؟ (2) كيف التنفيذ في تطبيق وسيلة المونوبولي
(monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية
المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017 م؟ (3) كيف التقويم في
تطبيق وسيلة المونوبولي (monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام في
المدرسة الثانوية الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-
2017 م؟. أغراض البحث : (1) لوصف التخطيط في تطبيق وسيلة
المونوبولي (monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام في المدرسة الثانوية
الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017 م. (2)
لوصف التنفيذ في تطبيق وسيلة المونوبولي (monopoli) لتنمية كفاءة
مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي
2016-2017 م. (3) لوصف التقويم في تطبيق وسيلة المونوبولي
(monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية

المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017 م. نتائج هذا البحث العلمي أن هناك طالب متزايد التعلم نتائج مدرسة الثانوية الإسلامية معاريف في القدرة على الكلام. و هكذا يمكن استنتاج أن استخدام و سائط الإعلام احتكار لعبة التأثير في تحسين قدرة الطلاب الناطقة بالعربية.⁷⁷

3. البحث العلمي تحت الموضوع "مشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م" قد كتبه أفيدة الأنيفة، كلية التربية و علوم التربوية قسم تعليم اللغة العربية. مسائل البحث : (1) كيف عملية تدؤيس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م؟ (2) ما هي المشكلات في تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م؟ (3) كيف المحاولات إلى حل المشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة

⁷⁷ديان مرأة الألفة، تطبيق وسيلة المونويولى لتنمية كفاءة مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017، (الجامعة الإسلامية الحكومية تولومج أجونج، 2016)

الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام
الدراسي 2017-2018 م؟ أغراض البحث : (1) لوصف عن تدريس
مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج
للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م. (2) لوصف عن
المشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2
تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م. (3)
لوصف عن المحاولات إلى حل المشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة
الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام
الدراسي 2017-2018 م.

و نتائج هذا البحث العلمي أن هناك عملية تدريس مهارة
الكلام للصف العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانوية
تولونجأجونج باستخدام أربع الطرق :طريقة التدريبات، الأسلوب
التكنولوجي، بطاقة الومضية، والحوار. أما المشكلات في هذا التعليم فهي
مشكلات المدرس و مشكلات التي وجدها الطلاب. و أما حل
المشكلات على المدرس : إغطاء المود التعليمية من المادة البسيطة، غالبا
سمع الناطقين باستخدام لحجة العربية، و إغطاء المود التعليمية من المادة

البسيطة، غالباً سمع الناطقين باستخدام لحجة العربية، و إذا لم يحصل تسجيل الناطقين فيستخدم صوته المسجل، و يأمر الطلاب أن يطلبوا المفردات و المصادر الأخر ثم يتعلموها قبل أن تتم عملية التعليم في الفصل. ثم محاولات للطلاب فهي : تشكيل مجموعة التعلم و إعطاء حفز لتحسيهم، حفظ المفردات، تصحيح من المدرس و أمر الطلاب لإنشاء برنامج بنفسه، و الأكثر ممارسة الكلام باللغة العربية.⁷⁸

4. البحث العلمى "مشكلات القدرة على المحادثة باللغة العربية فى درس

الكلام للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل

المعلمين جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسى

2014-2015" قد كتبه ربيعة العدوية صفرين فجرى. مسائل البحث

: (1 ما هي المشكلات القدرة على المحادثة باللغة العربية فى درس الكلام

للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسى 2014-

2015؟ (2 ما هي عوامل الداعمة و عوامل التثبيط فى مهارة الكلام

⁷⁸أفيدة الأنيفة، مشكلات تدريس مهارة الكلام فى المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسى 2017-2018 م، (الجامعة الإسلامية الحكومية تولومج أجونج، 2017)

للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين
جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2014-
2015؟ (3) كيف محاولات ليفوق المشكلات القدرة على المحادثة باللغة
العربية في درس الكلام للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم
التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية
للعام الدراسي 2014-2015؟ أغراض البحث : لمعرفة المشكلات
القدرة على المحادثة باللغة العربية في درس الكلام للطالبات قسم تعليم
اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجوغا
الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2014-2015. (2) لمعرفة هي
عوامل الداعمة و عوامل التثبيط في مهارة الكلام للطالبات قسم تعليم
اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجوغا
الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2014-2015. (3) لمعرفة محاولات
ليفوق المشكلات القدرة على المحادثة باللغة العربية في درس الكلام
للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين
جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2014-
2015.

و نتائج هذا البحث العلمى تشير الى أن هناك مشاكل القدرة على التكلم باللغة العربية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية تكون بسبب خلفية تربيتهم المختلفة، و من أفراد الطلاب ايضا، العوامل الدافعة فى تعليم اللغة العربية منها كون الفصل كاملا و مريحا عند الدراسة كون المدرس مؤهلا فيما علمه. و أما العوامل المعارضة فمنها ضيق الفرصة لتعليم الكلام الطالبات و عدم وجود المرافق الدراسية مثل الكتب و مختبر اللغة و المسكن و كذلك عدم تطبيق البيئة اللغوية. أما الجهد لحل تلك المشاكل فبحفظ المفردات لتكثير البراعة فى الكلمات.⁷⁹

5. البحث العلمى الذى كتبه رفيع الدين الشافعى تحت الموضوع "تأثير استخدام الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب فى المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج". و أما أسئلة هذا البحث العلمى: (1) كيف تطبيق استخدام الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب فى المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج؟ (2) كيف تأثير استخدام الوسيلة

⁷⁹ ربيعة العدوية صفرين فجرى، مشكلات القدرة على المحادثة باللغة العربية فى درس الكلام للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسى 2014-2015، (الجامعة الإسلامية الحكومية سونان كالى جوغا، 2015)

السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج؟. أغراض البحث: (1) معرفة تنفيذ الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج. (2) معرفة تأثير الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج.

إستخدام الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج مآثر. بنتيجة الإختبار الإحصائي = 12,91 أكبر من المستوى المعنوى $1 = 5\% = 1,676$ و كذلك أكبر من المستوى المعنوى $5\% = 1,676$ بمعنى أن H_0 مردود و H_1 مقبول. أن فروض البحث مقبولة.⁸⁰

النمرة	اسم الباحث	الموضوع	الإختلاف
--------	------------	---------	----------

⁸⁰ رفيع الدين الشافعى، تأثير إستخدام الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج، (الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، 2019)

<p>1. الفرق من حيث الموضوع يعنى في تركيز البحث. 2. من حيث المكان و السنة.</p>	<p>مشكلات تعلم الكلامية في درس اللغة العربية بالمدرسة المهنية محمدية يوجياكرتا.</p>	<p>محمد نور حالم</p>	<p>.1</p>
<p>1. من حيث الموضوع. 2. من حيث المكان. 3. من حيث تركيز البحث.</p>	<p>تطبيق وسيلة المونوبولى (monopoli) لتنمية كفاءة مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية المعاريف باكونج للعام الدراسي 2016-2017 م</p>	<p>ديان مرآة الألفة</p>	<p>.2</p>
<p>1. من حيث الموضوع. 2. من حيث المكان. 3. من حيث تركيز البحث.</p>	<p>مشكلات تدريس مهارة الكلام في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية 2 تولومج أجونج للصف العاشر للعام الدراسي 2017-2018 م</p>	<p>أفيدة الأنيفة</p>	<p>.3</p>
<p>1. من حيث الموضوع. 2. من حيث المكان. 3. من حيث تركيز</p>	<p>مشكلات القدرة على المحادثة باللغة العربية في درس الكلام للطالبات قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان</p>	<p>ربيعة العدوية</p>	<p>.4</p>

البحث.	كاليجوغا الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2014- 2015م		
1. من حيث الموضوع. 2. من حيث المكان. 3. من حيث تركيز البحث.	تأثير إستخدام الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز مهارة الكلام لدى الطلاب في المدرسة دار الصالحين المتوسطة الإسلامية كوتا مالانج	رفيع الدين الشافعي	5.

من بعض الدراسات السابقة أعلاه يمكن للباحثة أن تستنتج أن البحث الذي ستجريه الباحثة هذا المرة لديه بعض الاختلاف عن الأبحاث السابقة، سواء من حيث العنوان أو مكان البحث أو السنة الباحثة حتى التركيز على الأبحاث. يهدف بحث الأولى و الثالث إلى معرفة مشكلات الذي يوجه الطلاب و المدرس في تعليم اللغة العربية. ولكن بحث الثالث يركّز من حيث مهارة الكلام فحسب.

و كان البحث الثاني يركز إلى تعليم اللغة العربية بأى الوسيلة. و أغراضها لمعرفة كيف التخطيط و التنفيذ و التقويم بالوسيلة المستخدم الباحث في تدريس مهارة الكلام. يرجو الباحث بهذه الوسيلة ينمو كفاءة الطلاب على مهارة

الكلام نموا سرعا. سواء كان بالبحث الخامس، استخدام الباحث الوسيلة في تدريس مهارة الكلام و لكن الفرق من حيث منهجية و مركز البحث. أما البحث الخامس تركز على إتقان اثنان بلمدخل الكمي. اراد الباحث معرفة تطبيق و تأثير الوسيلة السمعية و البصرية على انجاز كفاءة مهارة الكلام لدى الطلاب. في البحث الرابع، اراد الباحث إلى معرفة عوامل المشكلات الذي يوجه الطلاب في تدريس مهارة الكلام و محاولاتها.

بينما يركز البحث الذي سيتم الباحثة هذه الدراسة على الأخطاء الكلامية في تعليم اللغة العربية للطلاب الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكونية 2 باليتار. لذلك من الواضح أن هذا البحث سيكون له فرق كبير من الدراسات السابقة.